



www.gherdeinarunners.it

# VAL GARDENA MOUNTAIN RUN

## 07.06.2015

ORTISEI/ST. ULRICH => SECEDA

**1. PROVA CAMPIONATI ITALIANI  
CORSA IN MONTAGNA**

**ITALIENMEISTERSCHAFT  
IM BERGLAUF**



Val Gardena  
Dolomites

SÜDTIROL



FEDERAZIONE ITALIANA  
DI ATLETICA LEGGERA



**Val Gardena**  
Dolomites



Gherdëina - Val Gardena - Gröden



**DOLOMITES**  
UNESCO WORLD  
HERITAGE

info@valgardena.it  
www.valgardena.it  
Tel +39 0471 77 77 77



# VAL GARDENA MOUNTAIN RUN



Die Präsidentin/la presidente  
Manuela Perathoner

*„Der Weg ist das Ziel.“*

Liebe Freunde des Laufsports, dieses Jahr ist der „Val Gardena Mountain Run“ der erste Lauf der Bergrennen-Italienmeisterschaft. Wer diesen Titel erringen will muss gut und schnell laufen können! In diesem Sinne fällt mir das Zitat: *„Alle sind Sieger, manche etwas eher“*, ein. Der Laufsport ist ein optimaler Ausgleich für unseren hektischen Alltag und äußerst wichtig für unsere Gesundheit. Läufer sind in der Regel ausgeglichener und zufriedener mit sich selbst. Darüber hinaus werden Teamfähigkeit und Zusammengehörigkeit gefördert. Was gibt es schöneres als sich an der frischen, reinen Bergluft sportlich zu betätigen, wenn das dann noch in atemberaubender Kulisse inmitten des UNESCO Welterbe geschieht, dann lacht das Herz und die Seele. Herrliche Ausblicke auf die faszinierende Bergwelt mit Sellastock, Langkofelmassiv und Geislergruppe lassen das Laufen zum Genuss werden. Wir freuen uns, Euch zur **4. Ausgabe des Val Gardena Mountain Run** einzuladen. Die 14,5 km lange Strecke führt vom malerischen Zentrum St. Ulrichs über den verträumten Weiler St. Jakob auf den Gipfel des Ulricher Hausberges Seceda. Der Ausblick und die Stimmung, welche die Teilnehmer im Ziel auf 2.457 m erwarten, sind mehr als eine gebührende Entschädigung für die auf sich genommene Mühe. Unser Lauf spricht Profi- und Hobbyläufer gleichermaßen an, beide stehen gemeinsam an der Ziellinie und feiern anschließend gemeinsam im Ziel. Wir bedanken uns herzlich bei allen großzügigen und fleißigen Händen, die zum guten Gelingen des **Val Gardena Mountain Run** beitragen und wünschen allen Teilnehmern einen erfolgreichen und verletzungsfreien Lauf und einen wunderschönen Tag unter Gleichgesinnten.

**ASV Gherdëina Runners**

Organisationskomitee

*“l'impegno è il traguardo”*

Cari appassionati di corsa sportiva, l'edizione 2015 della gara **Val Gardena Mountain Run** è la prima prova dei campionati italiani di corsa in montagna.

Quindi chi vuole aggiudicarsi questo importante titolo deve saper correre meglio e più veloce degli altri. La giusta citazione per quest'occasione è: *“Tutti sono vincitori, qualcuno prima degli altri”*.

Lo sport è sommamente importante per la salute e costituisce un ottimo contrappeso ai ritmi frenetici di oggi. Chi ama correre in genere è una persona equilibrata e soddisfatta di sé inoltre la corsa favorisce lo spirito di gruppo. E poi, correre respirando l'aria pura di montagna, al cospetto dell'incantevole paesaggio delle Dolomiti, patrimonio mondiale della natura UNESCO, è quanto di più appagante si possa immaginare. I gruppi del Sella, del Sassolungo e delle Odle offrono un'incredibile varietà di scorci panoramici di rara bellezza, che rendono l'attività sportiva tra questi monti un vero piacere. Per questo siamo lieti di invitarvi a partecipare alla quarta edizione della **Val Gardena Mountain Run**. Il percorso, lungo km 14,5, sale dal centro di Ortisei fino in cima al Seceda, toccando la pittoresca frazione di San Giacomo. L'allegria atmosfera e la vista mozzafiato che attende i partecipanti al taglio del traguardo, situato a 2457 m di altitudine, li ricompenseranno ampiamente dello sforzo compiuto. La nostra corsa è aperta a tutti, dilettanti e professionisti, che partiranno insieme e insieme festeggeranno l'arrivo in vetta. Ringraziamo di cuore sin d'ora i generosi e solerti collaboratori impegnati nell'organizzazione della manifestazione e auguriamo a tutti i partecipanti di trascorrere una piacevolissima giornata di sport in ottima compagnia.

**ASV Gherdëina Runners**

Comitato organizzatore

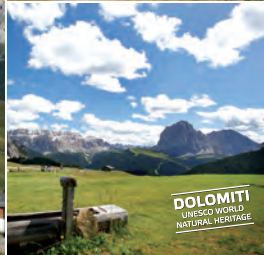




1.250 - 2.500 m  
www.seceda.it



4.500 m



DOLOMITI  
UNESCO WORLD  
NATURAL HERITAGE

## FUNIVIE – SEILBAHNEN

### ORTISEI – FURNES – SECEDA

Partire dal centro di Ortisei, per arrivare in soli 15 minuti a oltre 2.500 m di altitudine, e altri pochi passi per giungere al punto panoramico mozzafiato con vista a 360°, sovrastare su tutta l'Alto Adige e oltre...  
**crea emozioni da non scordare!**

Ausgehend vom Zentrum St. Ulrichs, um in nur 15 Minuten auf 2.500 m und nach wenigen Schritten auf dem höchsten 360°-Aussichtspunkt der Umgebung zu gelangen, hat man ganz Südtirol und mehr zu Füßen...  
**nur fliegen ist schöner!**

## MICHELA PONZA

*La nostra madrina  
Unsere Patin*

Ex atleta nazionale di biathlon

Ex Top-Athletin der italienischen  
Biathlonnationalmannschaft

*Cari amici sportivi,*

*lo sapete meglio di me, basta mettere le scarpe da ginnastica e far girare le gambe per sentirsi liberi. Corriere fa bene al corpo, ma soprattutto alla mente. Se poi lo si fa in un posto stupendo come la Val Gardena, diventa speciale.*

*È per questo che vi invito a partecipare alla Val Gardena Mountain Run!*

*Sarete circondati dalle nostre magnifiche montagne, che offrono panorami mozzafiato. La fatica la si farà sempre, ma sarà più piacevole sopportarla se tra un passo e l'altro si darà un'occhiata ai prati verdi e alle Dolomiti.*

*Vi aspetto numerosi per passare insieme una giornata di sport nella fantastica natura della Val Gardena!*

A presto!

*Michela Ponza*



### I risultati più importanti di Michela Ponza:

- 4 partecipazioni alle Olimpiadi invernali con il 5° posto a Torino 2006
- 11 partecipazioni ai Campionati Mondiali
- 1 Medaglia di bronzo in staffetta Campionati Mondiali 2013
- 7 podi in Coppa del Mondo
- 35 titoli italiani assoluti

# VAL GARDENA MOUNTAIN RUN



Selva



S. Cristina



Urtijëi



Kastelruth



Ewald Moroder  
BM St. Ulrich  
Sindaco di Ortisei



Eugen Hofer  
BM St. Christina  
Sindaco di S. Cristina



Dr. Peter Mussner  
BM Wolkenstein  
Sindaco di Selva



Andreas Colli  
BM Kastelruth  
Sindaco di Castelrotto

## Liebe Sportfreunde,

im Namen der Bürgermeister Grödens freut es mich ganz besonders, Sie zur 4. Auflage des Berglaufes "Val Gardena Mountain Run" am 7. Juni 2015 willkommen zu heißen. Der Erfolg der letzten Auflagen und der internationale und nationale Bekanntheitsgrad dieser Veranstaltung haben dazu geführt, dass der Berglauf heuer als 1. Lauf der Italienmeisterschaft stattfinden kann.

Der "AVS Gherdëina Runners" hat sich daher mit viel Begeisterung und Motivation an die Organisation dieser einzigartigen und spektakulären Veranstaltung gesetzt. Erwartungsgemäß werden rund 500 Topathleten aus ganz Italien am Berglauf teilnehmen und eine Strecke von 14,5 km bei einem Höhenunterschied von rund 1.247 m bewältigen.

Die Strecke führt die Läufer zu den schönsten Anhöhen und Aussichtspunkten Grödens, unter anderem auf Col de Flam, zur Kirche von St. Jakob und später bis unter die Fermeda-Spitzen zum Zieleinlauf bei der Bergstation Seceda auf 2.457 m. Der Berglauf führt durch eine abwechslungsreiche und landschaftlich einmalige Strecke und kann auch für viele Hobbyläufer eine ereignisreiche Sportveranstaltung sein. Ein breites Publikum wird auch heuer wieder am Streckenrand die Läufer ansprechen.

Ich möchte dem Organisationsteam "AVS Gherdëina Runners" und den zahlreichen Mitarbeitern für Ihren großen Einsatz danken, wodurch diese Sportveranstaltung möglich geworden ist.

Alle Läufer und Zuschauer heiße ich herzlich willkommen und wünsche ihnen ein tolles sportliches Erlebnis im Herzen der Dolomiten.

**Ewald Moroder**

Bürgermeister von St. Ulrich

## Cari amici sportivi,

a nome dei Sindaci della Val Gardena mi fa particolarmente piacere, darLe il benvenuto alla 4. edizione della corsa in montagna "Val Gardena Mountain Run" il giorno 07.06.2015.

Il successo delle ultime edizioni e la notorietà nazionale ed internazionale di questa manifestazione hanno reso possibile, che la corsa in montagna possa quest'anno essere disputata quale 1. prova dei Campionati italiani. L'"AVS Gherdëina Runners" ha pertanto affrontato con tanto entusiasmo e motivazione l'organizzazione di questa singolare e spettacolare manifestazione.

Secondo le aspettative ben 500 atleti di altissima categoria provenienti da tutta Italia parteciperanno alla corsa in montagna superando un itinerario di 14,5 km con un dislivello di ben 1.247 m.

Il tracciato La porterà alle alture ed ai punti panoramici più belli della Val Gardena, tra l'altro al Col de Flam, alla chiesetta di S. Giacomo e più avanti fino sotto le punte del Fermeda fino a raggiungere il traguardo alla stazione a monte Seceda a 2.457 m. La corsa in montagna ci porta su un percorso svariato e paesaggisticamente singolare e può essere una manifestazione sportiva ricca di avvenimenti anche per corridori amatoriali. Pure quest'anno un ampio pubblico sarà ad incitare i corridori lungo il tracciato di corsa.

Vorrei ringraziare il team di organizzazione „AVS Gherdëina Runners" e gli innumerevoli collaboratori, che hanno reso possibile questa straordinaria manifestazione sportiva.

Do il benvenuto a tutti i partecipanti e spettatori e auguro a tutti un indimenticabile avvenimento sportivo nel cuore delle Dolomiti.

**Ewald Moroder**

Sindaco di Ortisei

06.06.2015 SABATO/SAMSTAG

9:00-19:00<sup>h</sup> **DISTRIBUZIONE PETTORALI** - Ortisei / Sala „Gisela Moroder“ / via Stazione,16  
**STARTNUMMERN AUSGABE** - St. Ulrich / „Gisela Moroder“ Saal / Bahnhof Str. 16

07.06.2015 DOMENICA/SONNTAG

7:00-9:30<sup>h</sup> **Iscrizione posticipata e distribuzione pettorali** - Sala „Gisela Moroder“  
**Nachmeldungen und Startnummernausgabe** - „Gisela Moroder“ Saal

10:00<sup>h</sup> **PARTENZA - START 1** - via Stazione 16 / Bahnhofsstrasse 16, Ortisei/St. Ulrich  
**(14,5 km, dislivello/Höhenunterschied 1247 m)**  
 Categoria/Kategorien **Sen/Pro M**  
**Limite di tempo: cancello Baita Gamsblut (partenza 3) 1h 30 min.**  
**Zeitlimit: Teilabschnitt Gamsblut Hütte (Start 3) 1h 30 min.**

10:40<sup>h</sup> **PARTENZA - START 2** - PRAPLAN (7,5 km, dislivello/Höhenunterschied 630 m)  
 Categoria/Kategorien **Jun M - Sen/Pro F - Sen M60**

10:50<sup>h</sup> **PARTENZA - START 3**  
**Baita GAMSBLUT HÜTTE (4,8 km, dislivello/Höhenunterschied 500 m)**  
 Categoria/Kategorie **Jun F**

ca. 11.00<sup>h</sup> **Arrivo previsto dei primi concorrenti alla stazione a monte Seceda**  
**Voraussichtlicher Zieleinlauf der ersten Teilnehmer an der Bergstation Seceda**

ca. 15.00<sup>h</sup> **Premiazione presso il centro culturale di Ortisei**  
**Siegerehrung im Kulturhaus von St. Ulrich**



**PARCHeggi** si trovano presso il garage pubblico „Central“ ad Ortisei.  
 Tariffa per i partecipanti: 2,00 euro per tutto il giorno.

**PARKMÖGLICHKEITEN** in der öffentlichen Parkgarage „Central“ in St. Ulrich.  
 Teilnehmer des Val Gardena Mountain Run zahlen 2,00 Euro für den ganzen Tag.

**PACCO GARA  
 STARTPAKET**

**VAL GARDENA  
 MOUNTAIN RUN**



## ANMELDUNG

Für die Teilnehmer an der Italienmeisterschaft muss die Anmeldung online erfolgen. Für nicht an der Italienmeisterschaft teilnehmende Athleten hingegen besteht auch die Möglichkeit der schriftlichen Anmeldung mittels Anmeldeformular (siehe [www.gherdeinarunners.it](http://www.gherdeinarunners.it)). Das Formular kann mittels Fax (+39 0471 798340) oder elektronischer Post ([info@gherdeinarunners.it](mailto:info@gherdeinarunners.it)) zugesandt werden. Es werden nur vollständig ausgefüllte und vom Teilnehmer persönlich unterschriebene Anmeldungen akzeptiert. Telefonische Anmeldungen sind nicht möglich.

## ANMELDESCHLUSS: Freitag, 5. Juni 2015, 12.00 Uhr

Ab diesem Zeitpunkt werden keine Online-Anmeldungen bzw. Anmeldungen per Fax oder per Email mehr angenommen, es gibt nur mehr die Möglichkeit der Anmeldung vor Ort (gilt nur für nicht an der Italienmeisterschaft teilnehmende Athleten).

## NENNENGEBÜHR, ANMELDUNG UND BEZAHLUNG

**Euro 25,00 mit Startpaket** (T-Shirt der Veranstaltung und einheimische Produkte) inklusive Essens-Gutschein und Gutschein für Rückfahrt mit der Seilbahn (Gesamtwert Euro 50,00)

**Euro 5,00 ohne Startpaket** (ohne Essens-Gutschein und ohne Gutschein für die Rückfahrt mit der Seilbahn)

## BANKDATEN FÜR ÜBERWEISUNG

ASV Gherdeina Runners

**BANK: RAIFFEISENKASSE KASTELRUTH – ST. ULRICH**

**IBAN: IT 12 Z 08056 23120 0003 0225 7068**

**BIC: RZSBIT21211**

Wir bitten folgenden Überweisungsgrund anzugeben:

“Einschreibengebühr Val Gardena Mountain Run”

Name des Athleten + Geburtsdatum.

Die Anmeldung ist erst nach erfolgter Überweisung/Bezahlung der Einschreibengebühr gültig.

## TEILNAHMEBEDINGUNGEN

An der Italienmeisterschaft dürfen nur italienische oder denen gleichgestellte Athleten teilnehmen, welche einem der FIDAL angeschlossenen Verein angehören.

Athleten, die nicht an der Italienmeisterschaft teilnehmen, müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Mitglied des italienischen Leichtathletikverbandes FIDAL sein
- oder Mitglied eines ausländischen Leichtathletikverbandes sein, der von der IAAF anerkannt ist
- oder Mitglied bei folgenden Verbänden sein:  
ACSI, AICS, ASI, CNS Libertas, CSAIN, CSEN, CSI, ENDAS, MSP Italia, UISP, US ACLI, PGS .

In diesen Fällen ist eine Kopie des Mitgliedsausweises an die Fax.Nr. +39 0471 798340 oder an die E-Mail-Adresse [info@gherdeinarunners.it](mailto:info@gherdeinarunners.it) zu senden, oder bei der Nachmeldung vorzuweisen.

**WICHTIG:** Wer nicht im Besitz eines Fidalausweises ist oder keinem anerkannten ausländischem Leichtathletikverband angehört, muss im Besitz der Runcard und eines gültigen sportärztlichen Zeugnisses sein, welche dem Veranstalter innerhalb 04.06.2015 übermittelt (Fax +39 0471 798340 oder [info@gherdeinarunners.it](mailto:info@gherdeinarunners.it)) oder direkt bei der Startnummernausgabe vorgewiesen werden müssen. Ohne das ärztliche Zeugnis und die Runcard, wird der Teilnehmer nicht zum Lauf zugelassen und es gibt keinen Anspruch auf Rückerstattung des Nenngebühres.

**Stöcke oder andere technische Hilfsmittel sind nicht zugelassen!**

## RUCKSACKABGABE

Infos an der Startnummernausgabe

## ATHLETEN TRANSPORT

Athleten für START 2 Praplan und START 3 Gamsblut Hütte von 8.30 Uhr bis 9.00 Uhr (Info bei der Startnummernausgabe)

## UNTERKUNFT

[www.valgardena.it](http://www.valgardena.it)

Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage [www.gherdeinarunners.it](http://www.gherdeinarunners.it)

## Haftung:

Der Veranstalter übernimmt keine Haftung für Unfälle und Schäden. Für eine ausreichende Unfallversicherung muß jeder Läufer selbst aufkommen. Der Veranstalter ist für seine Tätigkeit haftpflichtversichert.

## Startnummer:

Die Startnummer ist gut sichtbar auf der Orderseite des Oberkörpers zu tragen.

Datenschutz

Die Behandlung der persönlichen Daten erfolgt gemäß Datenschutzgesetz Nr. 675/96.





So gründlich wie nötig, so schonend wie möglich.  
Efficace quanto serve, delicato quanto basta.



**HYGAN**  
www.hygan.eu

BAITA HÜTTE *Sofie*



**DOLOMITES**  
UNESCO WORLD  
HERITAGE

GPS 11° 43' 37" E  
46° 35' 52" N  
www.seceda.com  
info@seceda.com

Food • Drinks • Wine • Run  
Bike • Climb • Hike • Fly • Relax



*Digiem*.net

**Your professional partner for**  
RESPONSIVE WEB-DESIGN,  
PROGRAMMING &  
PRINT MEDIA



Digiem Internet Solutions - +39 335 1412548 - info@digiem.net  
www.digiem.net - str. Gherdëina 7/A, 39047 St. Christina



## ISCRIZIONE

Le iscrizioni si effettuano online. Per il Campionato Italiano ci si può iscrivere esclusivamente online. I partecipanti non di campionato invece possono iscriversi anche compilando il modulo d'iscrizione stampabile su [www.gherdeinarunners.it](http://www.gherdeinarunners.it) e inviandolo via fax (+39 0471 798340) o tramite posta elettronica ([info@gherdeinarunners.it](mailto:info@gherdeinarunners.it)). Sono considerati validi solo i moduli compilati in tutte le loro parti e controfirmati dall'atleta. Non si accettano iscrizioni telefoniche.

## TERMINE ISCRIZIONI

**Venerdì, 5 giugno 2015 alle ore 12:00**

Dal 05.06.2015 dalle ore 12:00 è possibile iscriversi solo in loco (vale solo per partecipanti non di campionato), non si accettano più iscrizioni per iscritto o online.

## QUOTA DI ISCRIZIONE

**Euro 25,00 con pacco gara**

(contenente maglietta tecnica della manifestazione e prodotti tipici locali) comprende buono pasto e ritorno in funivia (valore pacco gara euro 50,00)

**Euro 5,00 senza pacco gara**

(non comprende buono pasto ne ritorno in funivia)

## COORDINATE BANCARIE PER IL PAGAMENTO

**ASV Gherdeina Runners**

**BANCA: CASSA RAIFFEISEN DI CASTELROTTO E ORTISEI**

**IBAN: IT 12 Z 08056 23120 0003 0225 7068**

**BIC: RZSBIT21211**

Vi preghiamo di indicare nella causale del trasferimento/pagamento "Quota di iscrizione per la 4. Val Gardena Mountain Run", nonché nome, cognome e data di nascita del partecipante, al fine di escludere eventuali casi di omonimia.

L'iscrizione sarà considerata valida solo dopo avvenuto trasferimento/pagamento della quota di iscrizione.

Con il pagamento della quota viene accettato il regolamento e le condizioni di partecipazione.

## CONDIZIONI DI PARTECIPAZIONE

Al Campionato Italiano possono partecipare solo gli atleti italiani o "italiani equiparati" tesserati con società affiliate alla FIDAL.

Alla manifestazione non di campionato possono partecipare tutti gli atleti che appartengono ad una delle seguenti categorie:

- tesserati FIDAL (Federazione Italiana di Atletica Leggera).
- tesserati a una qualsiasi Federazione di atletica leggera straniera, purché riconosciuta dalla IAAF.
- tesserati a uno dei seguenti Enti di Promozione sportiva: ACSI, AICS, ASI, CNS Libertas, CSAIN, CSEN, CSI, ENDAS, MSP Italia, UISP, US ACLI, PGS.

Si prega di inviare una copia della propria tessera al numero fax +39 0471 798340 o tramite e-mail a [info@gherdeinarunners.it](mailto:info@gherdeinarunners.it).

**IMPORTANTE:** I concorrenti che non sono tesserati FIDAL o non appartengono a una federazione di atletica leggera straniera devono essere in possesso della runcard e di un certificato medico di idoneità agonistica all'atletica leggera rilasciato da un medico dello sport valido almeno fino al giorno della gara, 07.06.2015 compreso. Questo modulo è da inviare per fax +39 0471 798340 oppure per e-mail [info@gherdeinarunners.it](mailto:info@gherdeinarunners.it) entro il 04.06.2015 o da portare al momento del ritiro del pettorale. Senza runcard e certificato medico l'atleta non viene ammesso alla gara e la quota di iscrizione non verrà restituita.

Ad adesione corretta avvenuta, oppure alla ricezione del certificato medico e/o una copia della runcard il nominativo del partecipante verrà pubblicato nella lista di partenza. **Attenzione:** Non verrà inviata nessuna email a titolo di conferma dell'avvenuta adesione.

Non è ammesso l'uso di bastoni da nordic-walking o altri supporti tecnici!

## TRASPORTO ABBIGLIAMENTO

Informazioni al ritiro pettorale

## TRASPORTO ATLETI

Atleti per partenza nr. 2 Praplan e partenza nr. 3

Baita Gamsblut dalle ore 8.30 alle ore 9.00

Informazioni al ritiro pettorale

## PERNOTTAMENTO:

[www.valgardena.it](http://www.valgardena.it)

Ulteriori informazioni trovate sul nostro sito

[www.gherdeinarunners.it](http://www.gherdeinarunners.it)

## Responsabilità

L'organizzatore declina ogni responsabilità per event. incidenti o danni subiti. Ogni atleta deve provvedere ad un'adeguata copertura assicurativa. L'organizzatore ha stipulato una polizza assicurativa per la propria responsabilità civile verso terzi.

## Pettorale

Il pettorale deve essere portato in modo ben visibile.

Privacy:

i dati personali saranno trattati ai sensi della legge n. 675/96.



**One for all.**  
**[variomatic technology]**

La tecnologia Variomatic adatta automaticamente la visuale a ogni condizione di luce, dal bello al brutto tempo, dal sole all'ombra. Le lenti si scuriscono e schiariscono e sono antigraffio e antiappannamento. Inoltre è dotato di un nasello e astina finale flessibile che garantiscono la forma adattata.

**uvex**

by [geierdiffusion.com](http://geierdiffusion.com)



**VINAHOLZ**

FENSTER · TÜREN · INNENAUSBAU  
 FINESTRE · PORTE · ARREDAMENTI

I-39046 St. Ulrich/Ortisei Tel. 0471/79 63 50

[www.vinaholz.com](http://www.vinaholz.com)

**TRENDMÖBEL**

EINRICHTUNGSTUDIO

STUDIO D' INTERNI

I-39042 BRIXEN/BRESSANONE Tel.0472/802530

[www.trendmoebel.com](http://www.trendmoebel.com)

2.500 m



**Bergrestaurant**  
**Ristorante a monte**  
**Seceda**



[www.restaurantseceda.com](http://www.restaurantseceda.com)



# CAVALLINO BIANCO

WELLNESS IN THE BEST FAMILY HOTEL WORLDWIDE

## SCHENKE ZEIT

Magische Stunden,  
unvergessliche Tage

## REGALA TEMPO

Ore magiche,  
giornate indimenticabili



MY TIME



TWO TIME



FAMILY TIME



KIDS TIME



Via Rezia 22 | 39046 Ortisei in Val Gardena (BZ) | Dolomiti - Italia Tel. | +39 0471 783 333 | Fax +39 0471 797 517  
[www.cavallino-bianco.com](http://www.cavallino-bianco.com) | [www.cavallino-bianco.com/regalo/](http://www.cavallino-bianco.com/regalo/)

www.tourmalin.com

Das Ziel ist der Weg.  
La strada stessa è la meta.  
L'travert ie l' troi.



**RAM**  
running and more.it

www.egali.it

Bozen Bolzano  
Tel. 0471 97 60 64/65  
info@luispichler.it . [www.luispichler.it](http://www.luispichler.it)

**luispichler** 

REISEDIENST • AGENZIA VIAGGI



## CHALET-RESTAURANT RESCIESA/RASCHÖTZ

1



Funicolare  
Ortisei - Alpe Resciesa

Standseilbahn  
St. Ulrich - Raschötzer Alm

Tel. 0039 0471 79 61 74  
www.resciesa.com

## BAITA - HÜTTE GAMSBLUT

4



Aperta d'estate e d'inverno  
Terrazzo panoramico  
A 60 min. da S. Cristina  
Winter- und Sommerbetrieb  
Sonnenterrasse  
In 60 Min. von St. Christina  
erreichbar  
Tel. 0471 79 31 20  
Mob. 0039 338 86 01 244

## BAITA - HÜTTE COSTAMULA

2



Einheimische  
Spezialitäten.

Specialità locali.

Mob. 0039 335 8163073  
www.costamula.com

## BAITA - HÜTTE SANGON

5



Spuntini tirolesi  
Posizione soleggiata

Tiroler Marende  
Wunderbare Lage

Mob. 0039 339 57 37 568

## RIFUGIO - HÜTTE PRAMULIN

3



Ambiente familiare - Cucina  
tipica tirolese - Parco giochi  
Zoo di carezze  
Gemütliche familiäre Atmo-  
sphäre - Südtiroler Küche  
Spielplatz - Streichelzoo

Mob. 0039 333 62 028 84  
criss.p@rolmail.net

## BAITA - HÜTTE CIAULONCH

6

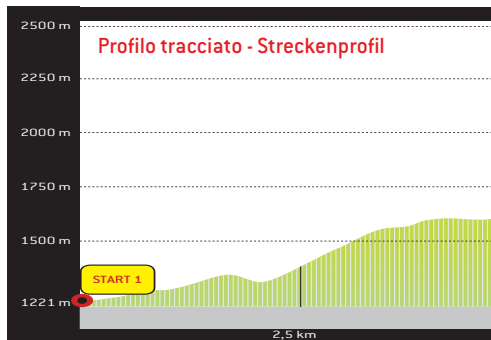
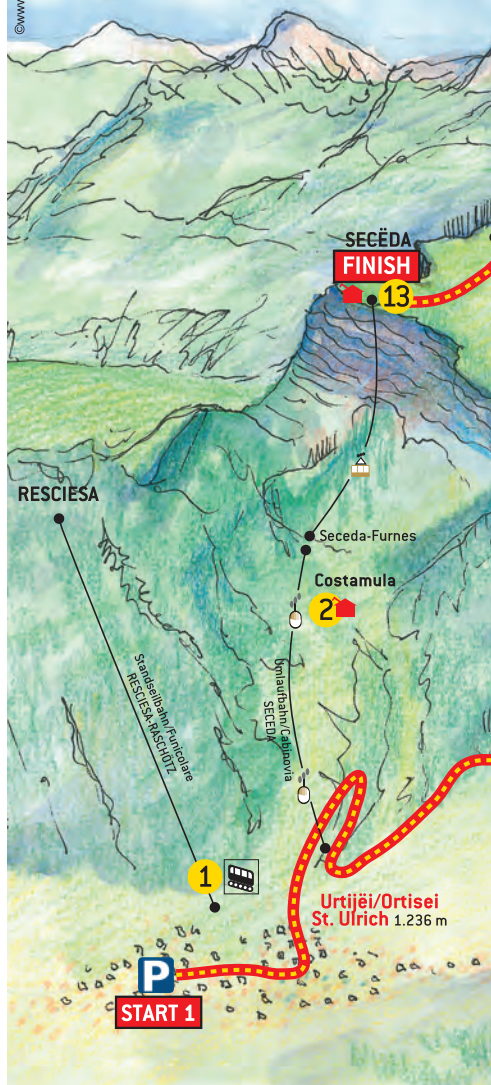


Laghetto naturale con  
possibilità di pesca  
parco giochi per bambini  
piccolo zoo

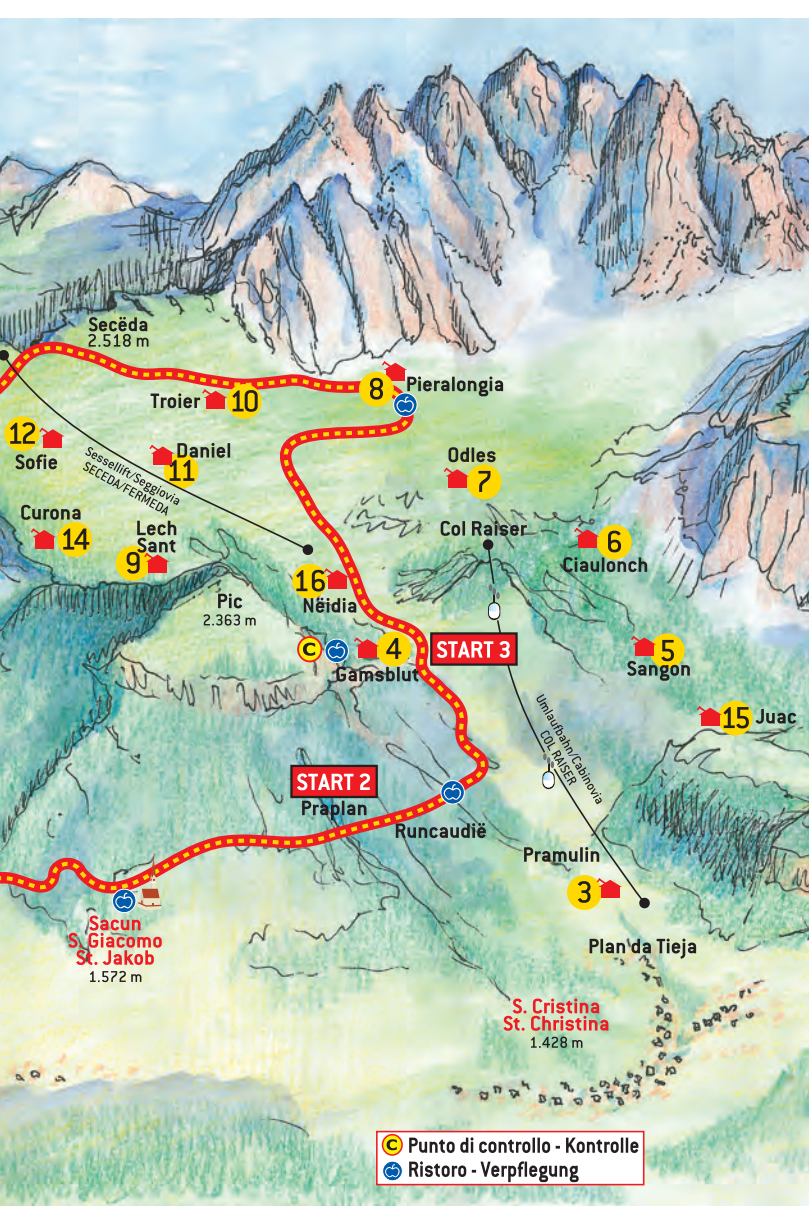
Möglichkeit zum Forellen-  
Fischen im kleinen See  
Streichelzoo

Kinderspielplatz  
Mob. 0039 338 75 73 150

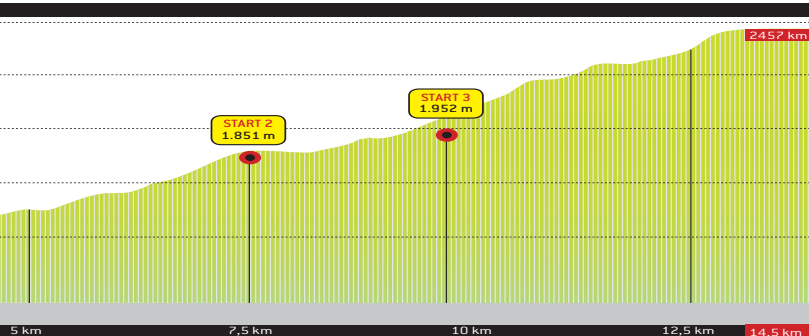
©www.pentagon.it







Punto di controllo - Kontrolle  
 Ristoro - Verpflegung



### BAITA - HÜTTE ODLES



7  
 Tipische ladinische Speisen aus unserer Eigenproduktion.  
 Tipici piatti ladini di produzione propria.  
 Mob. 0039 338 20 05 571  
[www.odles.info](http://www.odles.info)

### BAITA - HÜTTE TROIER



10  
 Cucina tipica tirolese e latticini fatti in casa  
 Typische Tiroler Küche und eigene Milchprodukte  
 Mob. 0039 339 82 12 373  
 Mob. 0039 333 92 34 144

### RIST. - BERGREST. SECEDA



13  
 Ristorante a monte  
 Terrazzo panoramico a 360°  
 Bergrestaurant  
 Panoramaterrasse 360°  
 Mob. 0039 335 81 02 026

### BAITA - HÜTTE JUAC



15  
 Meta preferita per gite di famiglia - Dolci fatti in casa  
 Ideales Ausflugsziel für Familien - Hausgemachte Mehlspeisen  
 Mob. 0039 335 80 82 321  
[www.juac.it](http://www.juac.it)

### MALGA - SCHWAIGE PIERALONGIA



8  
 Posizione idillica con vista panoramica  
 Idyllisches Plätzchen mit herrlicher Aussicht  
 Mob. 0039 338 38 53 629

### BAITA - HÜTTE DANIEL



11  
 Panorami indimenticabili. Specialità montane  
 Einzigartiger Ausblick. Hausmannskost  
 Mob. 0039 335 64 82 660  
[www.seceda.cc](http://www.seceda.cc)

### BAITA - HÜTTE CURONA



14  
 Cucina curata in ambiente familiare  
 Hausgemachte Spezialitäten in gemütlicher Atmosphäre  
 Mob. 0039 339 52 08 704  
[www.curona.it](http://www.curona.it)

### MALGA-SCHWAIGE NÈIDIA



16  
 Piatti tipici con prodotti del proprio maso. Animali e parco giochi. Gestione familiare.  
 Einheimische Gerichte mit hofeigenen Produkten. Streichelzoo, Kinderspielplatz.  
 Mob. 0039 338 79 10 872

### MALGA - SCHWAIGE LECH SANT



9  
 Malga del formaggio  
 Käseschwaige  
 Mob. 0039 338 49 14 549

### BAITA - HÜTTE SOFIE



12  
 Specialità tipiche tirolesi  
 Tiroler Spezialitäten  
 Barbecue  
 Winebar  
 Mob. 0039 335 52 71 240  
[www.seceda.com](http://www.seceda.com)

Record di percorso / Streckenrekord

Uomini/Männer:  
**KOSGEI ISAAC TOROITICH (KEN)**  
 1:07:47 (22.07.2012)

Donne/Frauen/:  
**RENATE RUNGGER (ITA)**  
 1:20:07 (14.07.2013)



# La via del successo: qualità Alto Adige



Scegli alimentari dell'Alto Adige  
di qualità controllata.  
Lo garantisce il marchio di qualità.

Manfred Moelgg



# AUTOSERVICE K E I D E R

Tel. 0471 796164 - Mob. 335 66 21 258

**SOCCORSO STRADALE - ABSCHLEPPDIENST**

Baita Gamsblut Hütte



Aperta d'estate e d'inverno • Terrazzo panoramico • A 60 min. da S. Cristina  
Winter- und Sommerbetrieb • Sonnenterrasse • In 60 Min. von St. Christina erreichbar  
Mob. 0039 338 86 01 244 - [www.gamsblut.it](http://www.gamsblut.it)

**ALIDOSI**  
TAXI & BUS-SERVICE  
since 1978



Tutti i servizi Taxi & Bus con auto-  
vetture di lusso, pulmini, minibus e  
Pullman Gran Turismo modifica-  
ti anche per trasporto disabili.

Taxi & Bus Service mit Luxus  
PKWS, Kleinbusse und Reise Bus-  
se welche auch für Behinderte  
Personen ausgestattet sind.

All the taxi and bus service are on  
luxury vehicles, the minibuses and  
large busses rearranged also  
for disable persons.



Member  
Taxi &  
Bus  
Gardena

Tel. +39 0471 797097

Mob. +39 335 6530800

[info@alidosi.it](mailto:info@alidosi.it)

  
Val Gardena  
Dolomites





SÄGEWERK · SEGHERIA  
*Kerschbaumer*



**EIN FREUND IN SACHEN HOLZ  
IL VOSTRO SPECIALISTA DEL LEGNO**

[www.holz-kerschbaumer.it](http://www.holz-kerschbaumer.it)



**LAJEN · PONTIVES**  
Büro/ufficio  
Tel. 0471 79 74 44

**Verkauf/Vendita:**  
Mob. 348 261 98 86



★★★★  
HOTEL  
**CENDEVAVES**  
Naturjuwel in den Dolomiten | La gemma nelle Dolomiti

**Hotel Cendevaves**  
Fam. Stuffer | Monte Pana 44  
I-39047 St. Christina/Gröden  
Santa Cristina/Val Gardena  
T +39 0471 792 062  
[info@cendevaves.it](mailto:info@cendevaves.it)  
[www.cendevaves.it](http://www.cendevaves.it)



**Laufwochen mit  
Höhentraining**

**Settimane della  
corsa con  
allenamento  
in quota**

**Termine/appuntamenti :**  
07.06.-12.07.2015 und/e  
12.-19.09.2015



**Amort Michael**

**Baufirma  
Impresa edile**

St. Ulrich/Ortisei - Str. Mureda 106/A  
Tel. & Fax 0471 798168  
Mob. 335 69 15 119

Kompetenz &  
Professionalität

Competenza &  
professionalità

# FIRE TECH<sup>KG</sup>

TISENS/TESIMO (BZ) - Longnui 88/Q,  
Büro & Magazin / ufficio e magazzino: LANA - Lanacenter, Boznerstraße 78  
Tel. 0473 56 14 64 | Mob. 329 69 18 566 | info@fire-tech.it | www.fire-tech.it

Die Odles-Hütte mit herrlichem Panoramablick, befindet sich 30 m von der Bergstation der Col Raiser Umlaufbahn entfernt.

Wir bieten typische ladinische Speisen aus unserer Eigenproduktion, Sonnenterrasse, Kinderspielplatz und Haustiere zum Streicheln. Musikalische Unterhaltung.

Wir freuen uns auf Ihren werten Besuch.



S.Cristina/St.Christina - DOLOMITES

Malga - Hütte  
**ODLES**  
2.100 m

Mob. +39 338 200 55 71  
www.odles.info • info@odles.info

La malga Odles con spettacolare vista panoramica dista 30 m dalla stazione a monte della cabinovia Col Raiser. Vi aspettiamo per gustare i nostri tipici piatti ladini di produzione propria, terrazza soleggiata, parco giochi, tanti animali da accarezzare. Intrattenimento musicale.

La nostra baita è una meta ideale per le famiglie.



**LA FAMILIARITÀ CHE ASPETTAVI!**

**FAMILIÄRE ATMOSPHÄRE**

- PRODOTTI DI MARCA
- AFFIDABILITÀ e GENTILEZZA
- FRESCHEZZA e GENUINITÀ
  
- PREISWERTE MARKENPRODUKTE
- ZUVERLÄSSIGKEIT und FREUNDLICHKEIT
- GARANTIERT TÄGLICHE FRISCHE

 **CONAD**

ORTISEI / ST. ULRICH  
via Rezia Str. 227/D





Let your soul fly

[www.adler-resorts.com](http://www.adler-resorts.com)



ADLER DOLOMITI Spa & Sport Resort • St. Ulrich/Gröden • Ortisei/Val Gardena • Italy • Tel. +39 0471 775 001 • [info@adler-dolomiti.com](mailto:info@adler-dolomiti.com)



ADLER Mountain Lodge • Seiser Alm/Dolomiten • Alpe di Siusi/Dolomiti • Italy • Tel. +39 0471 723 000 • [info@adler-lodge.com](mailto:info@adler-lodge.com)



ADLER THERMAE Spa & Relax Resort • Bagno Vignoni/Toscana • Italy • Tel. +39 0577 889 001 • [info@adler-thermae.com](mailto:info@adler-thermae.com)



# SPORT *Schmalzl*

ORTISEI - ST.ULRICH

Piazza S. Antonio - Antoniusplatz 71  
Tel. 0471 796572



SALOMON



[www.piergiorgiotesta.it](http://www.piergiorgiotesta.it)



Radio TV Hifi Digital Sat  
Impianti Dolby Surround Anlagen  
Antenne Antennen  
**LOEWE.**

Radio  
TV Ivan 

SELVA / WOLKENSTEIN, Str. Mëisules 177, Tel. 0471 79 44 37  
[www.radiotvivan.it](http://www.radiotvivan.it)



**Geom.**  
**GOTTARDO BERNARDI**

Progettazioni • Rilevazioni • Piani di sicurezza •  
Accatastamenti • Pratiche tavolari



*Vermessungen • Sicherheitspläne •  
Projektierungen • Grundbuchakte •  
Katastermeldungen*

Selva Gardena/Wolkenstein  
Str. Mëisules 66  
Tel. 0471 79 44 27  
[gottardo.bernardi@rolmail.net](mailto:gottardo.bernardi@rolmail.net)



**Stenico Ivan**  
MURADËUR

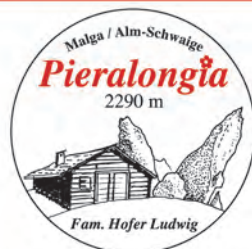
Urtijëi - Str. Cuca 105  
Tel. & Fax 0471 786222  
Mob. 335 62 83 234







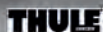
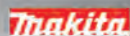
S. Cristina / St. Christina - Mob. 338 38 53 629



*Idyllisches Plätzchen mit herrlichem Ausblick mitten im Naturpark „Puez-Geisler“*

*Posto incantevole nel parco naturale „Puez-Odle“ con vista panoramica*

Anche noi vogliamo guadagnare soldi con l'utensileria. **Però meno degli altri.**



**SARTEUR**  
FERRAMENTA - EISENWAREN

*Auch wir wollen mit Werkzeugen Geld verdienen. Aber weniger als andere.*

[WWW.SARTEUR.COM](http://WWW.SARTEUR.COM)



**TANKSTELLE**  
**STAZIONE DI SERVIZIO**

Gasser Klaus  
Pontives  
Tel. 0471 79 80 89



**BÜRSTENWASCHANLAGE**  
**CARWASH 24H**





WWW.DYNAFIT.COM

Artist: Lukas Heimer, Photo: RME, Michael Mauer

# ALPINE RUNNING

FOR ROUGH, CHALLENGING TERRAIN, THE FELINE STANDS APART,  
OFFERING PRECISION, TRACTION AND LIGHTNESS.

**activ**  
SPORT

Str. Meisules 171 | 39048 Selva Val Gardena - Tel.: +39 0471 773083  
Str. Dursan 106 | 39047 Santa Cristina | Tel.: +39 0471 793114

[www.activsport.it](http://www.activsport.it)

## PARTNERS



### Hotel Cendevaves ★★★

39047 S.Cristina/St. Christina (BZ)  
Monte Pana 44  
Tel.: (0039) 0471 792 062  
[www.cendevaves.it](http://www.cendevaves.it)  
[info@cendevaves.it](mailto:info@cendevaves.it)



### Hotel Astor ★★★

39048 Selva Gardena/Wolkenstein (BZ)  
Via Puez Str. 9  
Tel. (0039) 0471 795 207  
Fax (0039) 0471 794 396  
[www.hotelastor-valgardena.it](http://www.hotelastor-valgardena.it)  
[info@hotelastor-valgardena.it](mailto:info@hotelastor-valgardena.it)



### Hotel Garni Walter ★★★

39046 Ortisei/ St. Ulrich (BZ)  
Via Palmer Str. 1  
Tel. (0039) 0471 796 801  
Fax (0039) 0471 796 801  
[www.garniwalter.it](http://www.garniwalter.it)  
[info@garniwalter.it](mailto:info@garniwalter.it)



### Apartments Betty \*\*\*

39048 Selva Gardena/Wolkenstein (BZ)  
Via Plan da Tiejä Str. 86  
Tel.: (0039) 0471 793 563  
Mob.: (0039) 331 36 67 234  
[www.betty.bz.it](http://www.betty.bz.it) - [betty@betty.bz.it](mailto:betty@betty.bz.it)



### Apartments Ester \*\*\*

39046 Ortisei/ St. Ulrich (BZ)  
Via Trebinger Str. 15  
Tel. & Fax (0039) 0471 798340  
Mob. (0039) 339 70 04 045  
[www.ester.bz.it](http://www.ester.bz.it) - [info@ester.bz.it](mailto:info@ester.bz.it)

**Motion Control.**

Anyone who runs on challenging mountain trails needs maximum control on every step. To meet this need, MAMMUT has created a tailored Trail Running collection. Dynamic, breathable, lightweight, robust and safe for maximum performance. See for yourself. Like the selected athletes at the Testevent on the Pers moraine

[www.mammut.ch](http://www.mammut.ch)

**MAMMUT**  
Absolute alpine.

SWISS TECHNOLOGY



  
**elikos.com**





**Ich vertraue dem,  
der unsere Talente fördert.  
Posso fidarmi  
di chi sostiene i nostri talenti.**

[www.raiffeisen.it/kastelruth-stulrich](http://www.raiffeisen.it/kastelruth-stulrich)



**Raiffeisen**

Raiffeisenkasse Kastelruth-St. Ulrich  
Cassa Raiffeisen Castelfrotto-Ortisei